



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/2007/13
21 September 2007

CHINESE
Original: ENGLISH

附属科学技术咨询机构

第二十七届会议

2007年12月3日至11日，巴厘岛

临时议程项目 4

技术开发和转让

技术转让专家组 2007 年度报告

技术转让专家组主席的说明

概 要

第 4/CP.7 号决定附件的附录所载技术转让专家组(专家组)职权范围要求专家组每年向附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)报告工作，并提出下一年的工作计划，供科技咨询机构核准。本说明报告专家组 2007 年闭会期间的活动：2007 年 5 月在德国波恩举行的第十一次会议；2007 年 6 月在泰国曼谷举行的一次特别会议。本说明还将由一个增编作补充报告订于 2007 年 11 月在印度尼西亚巴厘岛举行的专家组第十二次会议以及计划在 2007 年 9 月至 11 月进行的闭会期间活动。

目 录

| | <u>段 次</u> | <u>页 次</u> |
|---------------------------------|------------|------------|
| 一、导 言..... | 1 - 5 | 3 |
| A. 任 务..... | 1 - 2 | 3 |
| B. 本说明的范围 | 3 - 4 | 3 |
| C. 附属科学技术咨询机构可采取的行动 | 5 | 3 |
| 二、组织事项..... | 6 - 7 | 4 |
| A. 选举主席和副主席 | 6 | 4 |
| B. 新成员提名 | 7 | 4 |
| 三、技术转让专家组 2007 年工作计划的执行情况 | 8 - 40 | 4 |
| A. 技术需求评估..... | 9 - 15 | 4 |
| B. 技术信息..... | 16 - 19 | 6 |
| C. 机 制..... | 20 - 23 | 7 |
| D. 能力建设..... | 24 | 8 |
| E. 跨部门问题 | 25 - 36 | 9 |
| F. 与根据《公约》设立的其他专家组的合作 | 37 - 40 | 11 |

一、导 言

A. 任 务

1. 缔约方会议根据第 4/CP.7 号决定，设立了技术转让专家组（专家组），成员由缔约方提名，目标是增进执行《公约》第四条第 5 款。同一决定附件的附录所载专家组职权范围要求专家组每年向附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)报告工作，并提出下一年的工作计划，供科技咨询机构核准。

2. 缔约方会议第十二届会议根据第 4/CP.7 号决定审查了专家组的工作和职权范围、包括专家组的地位和是否续设问题，并决定将专家组、包括专家组现有成员的任期延长一年(第 5/CP.12 号决定)。科技咨询机构第二十五届会议核准载于 FCCC/SBSTA/2006/INF.8 号文件第 57 段中经确认供立即采取后续行动的活动。科技咨询机构第二十六届会议核准了专家组 2007 年的工作方案(FCCC/SBSTA/2007/4, 第 26 段)。

B. 本说明的范围

3. 本说明报告专家组 2007 年的工作。它报导了专家组闭会期间活动的结果；2007 年 5 月在德国波恩举行的第十一次会议；2007 年 6 月在泰国曼谷连同关于进行技术需要评估的最佳做法讲习班一起举行的一次特别会议。本说明还将编写一个增编作补充，报告订于 2007 年 11 月在印度尼西亚巴厘岛举行的专家组第十二次会议的结果以及计划在 2007 年 9 月至 11 月期间进行的闭会期间活动。

4. 缔约方会议第十三届会议将审查专家组的职权范围，包括酌情审查专家组的地位和是否续设问题。在这方面，本说明未载列专家组 2008 年的工作方案。

C. 科技咨询机构可采取的行动

5. 科技咨询机构不妨注意本文件所载的资料，审议专家组的建议，并确定为推动《公约》下的技术转让活动所需采取的进一步行动。缔约方不妨就专家组 2007 年完成工作提出意见。

二、组织事项

A. 选举主席和副主席

6. 按照职权范围第 6 段，专家组以协商一致意见选举 Chow Kok Kee 先生(马来西亚)为 2007 年专家组主席，选举 Elmer Holt 先生(美利坚合众国)为副主席。

B. 新成员提名

7. 科技咨询机构第二十六届会议鼓励各区域集团内部进行磋商，以提名决定草案所述组成机构的成员(FCCC/SBSTA/2007/4, 附件一, 第 3 段), 以待缔约方会议第十三届会议就此事通过一项决定。

三、技术转让专家组 2007 年工作计划的执行情况

8. 专家组对欧洲联盟、挪威、瑞典、美利坚合众国和气候技术倡议的捐款表示感谢，捐款使得专家组得以完成执行其 2007 年工作计划。

A. 技术需求评估

9. 2007 年工作计划包括下列关于技术需求评估领域的活动：

- (a) 与秘书处、联合国环境规划署(环境署)、联合国开发计划署(开发署)、全球环境基金(环境基金)和气候技术倡议协作举办一次讲习班，以便与从事技术需求评估的非《公约》附件一所列缔约方(非附件一缔约方)分享最佳做法；
- (b) 审议为关于技术需求评估的最佳做法讲习班编写的背景文件的任务范围；
- (c) 最后完成文件，要考虑到讲习班的反馈，并将文件提供给进行技术需求评估的缔约方；
- (d) 审议由秘书处编制的讲习班报告(见下文第 12 段)；

- (e) 在今后刷新开发署关于气候变化技术需求评估手册的工作中，审议讲习班的结果；¹
- (f) 根据关于非附件一缔约方第二份国家信息通报的第 4/CP.7 号决定，与非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组(咨询小组)协作，制订一份报告涉及技术转让合作活动的模块。

10. 在专家组第十一次会议上，秘书处提供了关于由非附件一缔约方准备的技术需求评估工作的最新情况。秘书处指出，咨询小组通过其优先领域能力建设补充融资(另称为第二阶段和(或)补充活动)向 94 个非附件一缔约方提供援助，融资可用于准备技术需求评估。在这些缔约方中，80 个由开发署支助，14 个由环境署支助。截至 2007 年 6 月，非附件一缔约方共提交了 34 项技术需求评估，这些评估可在《气候公约》技术信息交换所(TT: CLEAR)² 中查阅。一些成员指出，有更多的缔约方已完成技术需要评估，但尚未提交报告。专家组建议科技咨询机构提醒已经完成技术需求评估的缔约方向开发署和(或)环境署提交报告。此外，专家组还强调了缔约方会议第十二届会议就下列事项向咨询小组提供业务指导的重要性：向尚未进行或需要更新技术需要评估的非附件一缔约方提供资金，使这些缔约方能够进行技术需要评估，作为第二次国家信息通报工作的一部分(第 3/CP.12 号决定)。

11. 科技咨询机构第二十五届会议请秘书与专家组合作组织一次研讨会，与环境署、开发署、环境基金以及气候技术倡议合作，向进行技术需要评估的非附件一缔约方介绍最佳做法。(FCCC/SBSTA/2006/11, 第 80(a)(二)段)。讲习班由泰国自然资源和环境部和联合国亚洲及太平洋经济社会委员会联合主办，于 6 月 27-29 日在泰国曼谷举行。讲习班的目的是向非附件一缔约方进行技术需要评估的专家介绍进行技术需要评估的最佳做法和取得的教训，使他们能够有效进行评估和汇报，并认明可以协助缔约方落实它们技术需要评估结果的具体需要和实际行动。

12. 在同届会议上，科技咨询机构还请秘书处与专家组合作，编写一份关于进行技术需要评估的良好做法的文件(FCCC/SBSTA/2006/11, 第 80(a)(一)段)。文件的总目标是汇编非附件一缔约方迄今所完成的技术需要评估的良好做法和取得的经验教训并加以综述。文件还打算作为上文第 11 段所指讲习班的讨论材料。文件将

¹ <http://ttclear.unfccc.int/ttclear/pdf/TNA/UNDP/TNA%20Handbook_Final%20version.pdf>.

² <<http://ttclear.unfccc.int/ttclear/jsp/index.jsp?mainFrame=../html/TNAStudies.html>>.

还将得到修订以考虑到讲习班提出的意见和评论情况。最后报告³和讲习班的报告⁴将提交科技咨询机构第二十七届会议审议。

13. 在专家组第十一次会议上，专家组讨论了背景文件的范围，并商定文件应是一个独立文件，初步应是不断编写的文件，并不断收入讲习班的结果和经验教训。有些成员建议，文件应从更广大的视野来看待技术需求评估，例如讨论在宏观一级技术需要评估与国家发展方案、国家信息通报和国家适应行动方案之间的关联以及在宏观一级技术需要评估与技术需要评估所确认的活动的执行之间的关联。专家组还建议，与专家咨询小组分享最后文件，作为订于2007年9月在埃及开罗举行的专家咨询组关于编写国家信息通报的良好做法讲习班的投入。专家组还商定，文件和讲习班的结果对将来刷新计划署手册的工作是一项有用的投入，包括对如何确认能力建设需要、执行程序(包括项目提案的制订)而言。

14. 专家组连同技术需要评估讲习班于6月29日在曼谷举行了一次特别会议，专家组特别会议讨论了讲习班的结果。专家组成员对讲习班的结构、参加踊跃以及与会者专业水平相当高表示满意。这次会议促成了深入讨论，并使人们能有用地洞察缔约方在进行技术需要评估时所取得的成就和面对的挑战。私营部门代表的积极参与使人们对执行技术需要评估的方式和方法产生了现实看法。

15. 特别会议的讨论对可能采取的下步提出了建议，特别是关于制订项目供资提案的培训的格式的建议：有些成员建议培训课程应扩大，并受益于区域和国家一级的部门焦点，包括气候变化的适应。

B. 技术信息

16. 2007年的工作方案包括在技术信息领域的三项活动：

- (a) 与秘书处、开发署、环境署和联合国工业发展组织(工发组织)合作，为参与“交流网络化试点项目中汲取的教训的试点项目”的技术信息中心组织一个小型研讨会，以分享经验教训(见下文第17段)⁵；

³ FCCC/TP/2007/3。

⁴ FCCC/SBSTA/2007/11。

⁵ 目前参加试验网络的中心有：可持续备用网络、加拿大清洁能源门户、美国气候技术合作网关、中国清华大学国际技术转让中心、加勒比地区环境变化中心、突尼斯国际环境技术中心、突尼斯撒哈拉萨赫勒观察机构。

(b) 审议小型研讨会的结果并就可能的前进方向向 SBSTA 和秘书处提出建议(见下文第 18 段);

(c) 用以下活动作为对小型研讨会的成果讨论采取的后续措施: (1) 对着手进一步行动的备选方案进行分析, 并(2) 对用户(特别是目前的和可能的网络成员)进行调查, 以确定它们对清洁技术方面的信息需要以及最适当且可使用的信息提供格式。

17. 缔约方会议通过第 6/CP.10 号决定, 鼓励秘书处继续开展关于在技术信息交换所 TT: CLEAR 与国家和区域技术信息中心之间建立网络联系的试验项目的工作,⁶ 使各缔约方能够清楚地了解加强发展中国家技术中心的技术可行性和所涉费用。

18. 技术咨询机构第二十五届会议请秘书处与开发署、环境署和工发组织合作, 为参加上文第 17 段所述试点项目的技术信息中心组织一次小规模研讨会, 交流取得的经验教训(FCCC/SBSTA/2006/11, 第 80(b)段)。这一小规模研讨会已于 2007 年 3 月 12-13 日在德国波恩举行。

19. 秘书在专家组第十一次会议上介绍了研讨会的结果。⁷ 由于交流网络化试点项目十分复杂以及必须分析改善技术信息中心网络的各种方法, 因此专家组成员认为必须得到更多关于使用者需要的信息, 它建议秘书处对使用者进行一次调查, 尤其是对目前和可能的网络成员进行调查, 以确定它们对清洁技术方面的需要并评估提供信息的最适当的可使用的格式。调查结果可协助专家组和秘书处确认推动这种活动的各种备选办法。专家组商定在第十二次会议上审议这一事项。

C. 机制

20. 2007 年的工作方案在机制领域中包括下列活动:

(a) 使用便于不熟悉《气候公约》进程的人了解的语言, 就专家组在过去 5 年中的成就编写一份简明概要;

⁶ 技术信息中心指收录、编目、综述和散播无害环境信息和通过联机分享/交流这种信息的中心。

⁷ FCCC/SBSTA/2007/INF.1。

(b) 审议秘书处编写的为加强在相关活动中的合作而与其他国际组织进行的外联举措的报告,其中包括就《准备技术转让项目融资指导手册》(实践人员指导手册)的出版及其广泛散发所做工作的简要介绍;

(c) 编写一份关于联合研究与发展问题的文件(包括总结归纳)。

21. 专家组感兴趣地注意到在其他国际论坛(如可持续发展委员会第十五届会议和格伦伊格尔斯首脑会议和八国集团海利根达姆首脑会议)关于技术转让和技术转让能力建议问题的讨论。专家组过去 5 年的工作对可持续发展委员会第十五届会议和所谓的 G8+5 峰会的格伦伊格尔斯进程是一个有用的投入。专家组第十次会议强调,有必要编写其工作概要,以提供给其他有关论坛参考。专家组还邀请 G8+5 峰会、世界银行、国际能源机构和其他相关论坛利用专家组的工作,确认加速作为专家组可实现任务的无害环境技术转让的障碍和挑战。

22. 秘书处应科技咨询机构的要求(FCCC/SBSTA/2006/11, 第 80(c)(一)段),编制了一份小册子,⁸扼要介绍了专家组成立以来的工作,⁹提供给科技咨询机构第二十六届会议、《气候公约》讲习班和其他国际论坛,包括可持续发展委员会第十五届会议。此外,专家组主席在附属机构于 2007 年 5 月的第二十六届会议期间举行的关于通过加强《公约》的执行处理气候变化的长期合作行动对话的第三次研讨会上介绍了工作组过去 6 年来的工作。

23. 专家组连同技术需要评估最佳做法讲习班一并举行的特别会议上,讨论了编写一份联合研究与发展问题文件(包括总结归纳)的范围草案。该文件将在《公约》范围内对联合研究与发展问题进行初步概述,并特别以技术的开发与转让为重点。工作组商定,在第十二次会议上,关于联合发展与研究的讨论将以该文件为基础,以期就今后可采取的行动提出建议,供科技咨询机构审议。

D. 能力建设

24. 专家组 2007 年在能力建设方面的活动在上文技术需要评估(第三.A 节)、技术信息(第三.B 节)和下文创新融资办法(第三.E 节)中描述。

⁸ <http://unfccc.int/files/essential_background/background_publications_htmlpdf/application/pdf/egtt_en_070523.pdf>。

⁹ 概要是根据载于 FCCC/SBSTA/2006/INF.4 号文件的信息编写的。

E. 跨部门问题

25. 专家组的工作方案规定了与创新融资办法和适应技术活动有关的具体领域。

1. 创新融资办法

26. 2007 年的方案载列了在创新融资办法方面的下列活动：

- (a) 为实践人员指导手册的散发和使用制定一个工作计划(见下文第 27 段)；
- (b) 向目标群体宣传和散发实践人员准则；
- (c) 在关于创新融资办法的技术文件基础上编制一份手册并散发(见下文第 32 段)；
- (d) 审议可向最不发达国家专家组提供的可能技术支助，帮助该专家组执行国家适应行动纲领的成果；具体做法是编写项目融资建议，作为 2006 年 5 月在附属机构第二十四届会议期间举行的专家组主席会议的后续活动(见下文第 40 段)；
- (e) 对实践人员指导手册的散发和使用工作计划进行评估。

27. 科技咨询机构第二十五届会议赞同技术转让专家组在 2006 年年度报告中提出的关于需要为实践人员指导手册的散发和使用制订一项工作计划的建议，该建议由专家组和秘书处于 2006 年印发。科技咨询机构请秘书处与有关国际组织和气候技术倡议等机构合作执行该计划，并在资金允许的情况下以所有联合国正式语文提供该手册(FCCC/SBSTA/2006/11, 第 79 段)。

28. 专家组第十一次会议讨论了工作计划。¹⁰ 这项工作计划的总目标是增加从可得到的公私来源获得技术转让项目融资的机会。该计划包括五项组成部分：促请和散发实践人员手册；在召开附属机构届会时举办学习活动；举办关于制订融资提案的区域讲习班和培训课程；设立服务台设施，向项目制订人提供技术援助；建立一个项目融资平台，为项目制订人提供一个论坛，以向融资实践人员提出其项目。

¹⁰ <<http://ttclear.unfccc.int/ttclear/pdf/PG/Workplan-PG.pdf>>。

29. 专家组认为，这项工作计划的执行可以推动《公约》第四条第 5 款的落实，以及促进在《公约》范围内的技术转让工作。专家组强调，与有关的国际组织和倡议合作是工作计划成功落实的关键。私营融资咨询网络是气候技术倡议与专家组合作的一项倡议，一般认为该倡议在落实该计划方面可发挥重要作用，尤其是就向发展中国家项目制订人提供技术援助而言。¹¹

30. 有些成员还认为，促进与有关政府组织的合作，并找对参与的利益攸关方、包括工商界代表和非政府组织代表具有关键重要性。在这方面，工发组织表示将在计划于 2007 年 8 月在南非举行的项目制订讲习班上介绍实践人员准则，专家组对此表示欢迎。有些专家组成员还强调在政策和规范框架方面具有一个适当的扶持环境的重要性，以籍此增加得到融资的机会，并表示有必要就现有项目融资资源以及如何得到这些资源方面，向缔约方提供更多的指导。

31. 根据上文第 27 段所述科技咨询机构的要求，秘书处已用英文、法文和西班牙语将实践人员准则贴上《气候公约》网站，¹² TT: CLEAR¹³ 和其他网站。此外，秘书处还正在用阿拉伯文、中文和俄文将准则贴上网站。

32. 专家组编写的关于技术发展和转让创新融资备选办法技术文件¹⁴已于 2006 年印制成小册子¹⁵以便分发给更广大的群体，包括在《气候公约》范围内外积极处理其他创新融资问题的人。

2. 适应气候变化的技术

33. 工作方案载列在适应气候变化的技术方面的下列活动：

- (a) 审议为支持“气候变化影响、脆弱性和适应问题的内罗毕工作方案”的执行工作所可能采取的活动；

¹¹ 私营融资咨询网络的目的是，通过辅导和培训方案向发展中国家和经济转型期国家的项目开发者提供技术支持，将技术需要评估产生的项目想法变为符合国际金融提供者标准的项目提案，扩大取得对气候无害和技术转让项目融资的机会。

¹² http://unfccc.int/essential_background/background_publications_htmlpdf/items/2625.php。

¹³ <http://ttclear.unfccc.int/ttclear/jsp/index.jsp?mainFrame=../html/IfPG.html>。

¹⁴ FCCC/TP/2006/1。

¹⁵ http://unfccc.int/files/essential_background/background_publications_htmlpdf/application/pdf/innovation_en_070523.pdf。

- (b) 向目标群体散发适应技术手册；
- (c) 审议缔约方就内罗毕工作方案提交的报告编写的综合报告；
- (d) 参加内罗毕工作方案就适应做法和规划问题举办的研讨会。

34. 作为内罗毕工作方案的一部分，科技咨询机构第二十五届会议请缔约方和相关组织在 2007 年 5 月 15 日之前向秘书处提交关于现有和正在出现的评估方法和手段的信息；关于其运用中所获经验教训的意见；有关机会、差距、需要、限制和障碍；拟订和更好地推广这些方法和手段的可能途径；以及培训的机会。科技咨询机构还请秘书处在二十七届会议之前，就最不发达国家专家组、非《公约》附件一 所列缔约方国家信息通报专家咨询小组和技术转让专家组工作的相关成果编写一份综合报告(FCCC/SBSTA/2006/11, 第 33-34 段)。

35. 专家组第十一次会议讨论了对内罗毕工作方案的执行提供支助的可能活动。专家组指出，这些活动应以专家组在适应技术领域已从事的工作为基础，包括关于发展和转让适应气候变化的无害环境技术问题研讨会¹⁶和适应气候变化技术的技术文件。¹⁷有些成员指出，在短期内，这些活动的重点应在于进一步推广专家组在这一领域发展的材料以及专家组成员参加秘书处根据内罗毕工作方案举办的讲习班。上文第 34 段所指缔约方国家信息通报可作为可能采取的行动的进一步指针，专家组可在中期内进行这些活动。

36. 专家组商定根据专家组在这一领域已进行的工作，并对内罗毕工作方案作出反应，在第十二次会议上进一步审议就适应技术可能采取的活动，要考虑到上文第 34 段所述的综合报告。

F. 与根据《公约》设立的其他专家组的合作

37. 加强与根据《公约》设立的机构(非《公约》附件一 所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组和最不发达国家专家组)(“专家组”)的合作，并探讨与清洁发展机制执行局可能合作的领域是专家组持续不断进行的活动。在 2007 年期间，

¹⁶ FCCC/SBSTA/2005/8。

¹⁷ FCCC/TP/2006/2。

专家组与非《公约》附件一缔约方国家信息通报问题专家组密切合作编写关于非《公约》附件一缔约方国家信息通报跨部门主题模块。¹⁸

38. 非《公约》附件一缔约方国家信息通报问题专家咨询小组主席和最不发达国家专家组主席应邀参加专家组第十一次会议，以确认可能进行合作的领域。在会上，非《公约》附件一缔约方国家信息通报问题专家咨询小组主席介绍了该专家咨询小组 2007 年工作方案的最新状况，方案包括跨部门专题模块、FCCC/SBI/2007/7 号文件和一个关于非《公约》附件一缔约方交流编写国家信息通报的经验和良好做法和跨部门问题的讲习班。专家咨询小组主席指出，将邀请技术转让专家小组主席和最不发达国家专家组主席参加这一讲习班，以进一步加强合作。

39. 在专家组第十一次会议上，专家组还获知最不发达国家专家组 2007 年的工作方案。这一工作方案包括就缔约方制订和执行国家适应行动方案的进展情况举行了总结会议。这次总结会议的目的之一是，对国家适应行动方案所确认的适应项目的执行进行指导。有些成员建议可以进行合作的一个领域是，支持最不发达国家专家组使用实践人员准则执行国家适应行动方案，以协助缔约方制订健全的供融资的项目提案并得到融资。

40. 在科学技术咨询机构第二十六届会议上，科技咨询机构主席、履行机构主席与各专家组主席安排了一次会议，执行秘书也参加了会议。会议的目标有：交流关于各专家组工作方案状况的信息，交流关于至今为止各专家组之间合作的信息和审议有关进一步合作的可能领域，包括各专家组对执行内罗毕工作方案可能作出的贡献。

-- -- -- -- --

¹⁸ FCCC/SBI/2007/3。